



ЗВАНИЧНИ ВЕТЕРИНАРСКИ ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
за извоз приплодних говеда из Републике Аустрије у Републику Србију
OFFICIAL HEALTH AND VETERINARY CERTIFICATE
for export of breeding cattle from the Republic of Austria to the Republic of Serbia
AMTSTIERÄRZTLICHES GESUNDHEITS- UND VETERINÄRZERTIFIKAT
für den Export von Zuchtrindern aus der Republik Österreich in die Republik Serbien

A) Број/№: _____

Country of Origin/Ursprungsland/ Земља порекла:

Competent authority/Zuständige Behörde/Надлежни орган:

Issuing authority (official veterinarian)/Ausstellende Behörde (Amtstierarzt)/Орган који издаје уверење
(Ветеринарски Инспектор):

Name and address of consignor / Name und Adresse des Versenders /Назив и адреса пошиљаоца:

Name and address of exporter/ Name und Adresse des Exporteurs /Назив и адреса извозника:

Name and address of importer / Name und Adresse des Importeurs /Назив и адреса увозника:

Name and address of consignee / Name und Adresse des Empfängers / Назив и адреса примаоца:

Type and identification of means of transport/Art und Kennzeichen des Transportmittels/Врста и рег.број
транспортног средства:

B) Description of animals/ Identifizierung der Tiere / Опис животиња:

Breed:	Ear tag-no:	Born on:	Served:	Sex:
Rasse:	Ohrmarke:	Geboren am:	Belegt:	Geschlecht:
Паса:	Број ушне маркице:	Рођен:	Стеона од:	Пол:

See enclosed list
Laut beiliegender Liste
Сходно приложеном списку

C) Certification/Zertifizierung/ Цертификацион

I, the undersigned official veterinarian hereby certify for the breeding animals described above:

Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bestätigt für die obigen Zuchttiere:

Ја, доле потписани званични ветеринар овим потврђујем да приплодне животиње описане горе:

1. The cattle were born in the country of origin.
Die Rinder wurden im Ursprungsland geboren.
Говеда су рођена у земљи порекла.
2. The animals to be exported are identified with official lifetime ear tags allowing to check the identity and the origin of the animals.
Die zu exportierenden Tiere sind mit offiziellen Lebensohrmarken gekennzeichnet, die eine Kontrolle der Identität und der Herkunft der Tiere ermöglichen.
Животиње које се извозе обележене су званичним ушним маркицама које омогућавају контролу идентитета и порекла животиња.
3. The cattle has been kept by the last owner for at least three (3) months before shipment.
Die Rinder wurden von ihrem letzten Besitzer mindestens die letzten drei (3) Monate vor der Verladung gehalten.
Говеда су најмање три (3) месеца пре отпреме била код последњег власника.
4. In the country of origin of the cattle there is no evidence of the following infectious diseases: cattle plague, contagious bovine pleuropneumonia, foot and mouth disease and vesicular stomatitis during the past twelve (12) months.
Im Ursprungsland der Rinder sind in den letzten zwölf (12) Monaten keine Anzeichen der folgenden infektiösen Krankheiten festgestellt worden: Rinderpest, ansteckende Lungenseuche der Rinder, Maul- und Klauenseuche und vesikuläre Stomatitis.
У земљи порекла говеда последњих 12 месеци није било следећих заразних болести: говеђе куге, заразне плеуропнеумоније говеда, слинавке и шапа и везикуларног стоматитиса.
5. The cattle origin from holdings, which are officially free from brucellosis, bovine tuberculosis and enzootic bovine leucosis and in which during the last twelve (12) months leptospirosis, trichomoniasis, vibriosis, IBR/IPV, Q fever, BVD (bovine virus diarrhoea) and coital infections were not clinically present and officially notified.
Die Tiere stammen aus Betrieben, welche amtlich anerkannt frei von Brucellose, Rindertuberkulose, enzootischer Rinderleukose sind und in denen seit mindestens zwölf (12) Monaten Leptospirose, Trichomonose, Vibrionenabort, IBR/IPV, BVD (bovine virus diarrhoea) und Deckinfektionen klinisch nicht festgestellt und zur amtlichen Kenntnis gelangt sind.
Животиње потичу са газдинстава која су званично слободна од бруцелозе, туберкулозе и ензоотске леукозе говеда и на којима у последњих дванаест (12) месеци нису биле клинички присутне и званично потврђене лептоспироза, трихомонијаза, вибриоза, ИБР/ИПВ, Q грозница, БВД (говеђа вирусна дијареја) и коиталне инфекције.

- 5.a. On the day of issuing of this certificate animals selected for export to Serbia, come from holdings on which there has been no clinical case of disease caused by Schmallerberg virus in the last 6 months.

Am Tag der Ausstellung dieser Bescheinigung stammen die für den Export nach Serbien ausgewählten Tiere aus Betrieben, in denen in den letzten 6 Monaten kein klinischer Fall einer durch das Schmallerberg-Virus verursachten Erkrankung aufgetreten ist.

На дан издавања овог сертификата животиње изабране за извоз у Србију потичу са газдинстава на којима није било клиничких случајева болести изазване вирусом Шмаленберг у последњих 6 месеци пре испоруке.

and/und/ и

- 5b. Before shipment all animals were subjected to a PCR test for Schmallerberg virus with negative results. Vor dem Versand wurden alle Tiere einem PCR-Test mit negativem Ergebnis auf Schmallerberg-Virus unterzogen,

Пре испоруке све животиње су испитане ПЦР тестом на присуство вируса Шмаленберг са негативним резултатом.

6. If the cattle originate from districts affected by dystomatosis then they have been treated thirty (30) days prior to shipping against this disease.

Wenn Rinder aus Bezirken stammen, in denen Leberegel aufgetreten sind wurden sie mindestens dreißig (30) Tage vor der Verladung dagegen behandelt.

Ако говеда потичу из округа у којима је присутна метиљавост превентивно су третирана најмање тридесет (30) дана пре утовара.

7. Blood samples have been taken from each animal in the consignment and have been tested in an approved laboratory within thirty (30) days prior to shipping with negative results in respect of the following diseases or the status of originating from an officially free district, region or country can be verified for:

- > Brucellosis ⁽¹⁾
- > Enzootic bovine leucosis⁽¹⁾
- > IBR/IPV⁽¹⁾

Innerhalb von dreißig (30) Tagen vor der Verladung wurden von jedem Tier der Lieferung Blutproben in einem zugelassenen Labor mit negativem Ergebnis auf folgende Krankheiten untersucht oder die generelle Freiheit von dieser Krankheit kann offiziell für den Bezirk, die Region oder das Land bestätigt werden:

- > Brucellose⁽¹⁾
- > Enzootische Rinderleukose⁽¹⁾
- > IBR/IPV⁽¹⁾

Узорци крви сваке животиње из пошиљке узети су и испитани у овлашћеној лабораторији најкасније тридесет (30) дана пре утовара и добијени су негативни резултати на следеће болести, односно животиње потичу из округа, региона или државе са статусом званично слободним од:

- > бруцелозе⁽¹⁾
- > ензоотске леукозе говеда⁽¹⁾
- > ИБР/ИПВ⁽¹⁾

8. The cattle have been tested within thirty (30) days prior to shipment for bovine tuberculosis with negative results by intracutaneous test or the status of originating from an officially free district, region or country can be verified. ⁽¹⁾

Die Tiere wurden innerhalb von 30 Tagen vor der Verladung mittels Intrakutantest auf bovine Tuberkulose mit negativem Befund untersucht oder die generelle Freiheit von dieser Krankheit kann offiziell für den Bezirk, die Region oder das Land bestätigt werden. ⁽¹⁾

Животиње су најкасније тридесет (30) дана пре утовара прегледане на туберкулозу интрадермалним туберкулинским тестом и добијен је негативан резултат, односно животиње потичу из округа, региона или земље са статусом званично слободим од туберкулозе. ⁽¹⁾

¹ According to [Commission Implementing Regulation \(EU\) 2021/620](#) of 15 April 2021 laying down rules for the application of Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards the approval of the disease-free and non-vaccination status of certain Member States or zones or compartments thereof as regards certain listed diseases and the approval of eradication programmes for those listed diseases

¹ In Bezug auf [Durchführungsverordnung \(EU\) 2021/620](#) der Kommission vom 15. April 2021 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) 2016/429 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Genehmigung des Status „seuchenfrei“ und des Status der Nichtimpfung für bestimmte Mitgliedstaaten oder Zonen oder Kompartimente dieser Mitgliedstaaten in Bezug auf bestimmte gelistete Seuchen und der Genehmigung von Tilgungsprogrammen für diese gelisteten Seuchen (Text von Bedeutung für den EWR)

¹ На основу Уредбе Комисије (ЕУ) 2021/620 од 15. априла 2021. године о утврђивању правила за примену Уредбе (ЕУ) 2016/429 Европског парламента и Савета у погледу одобравања статуса слободно од болести и статуса подручја на којима се не спроводи вакцинација за одређене државе чланице или њихове зоне или компартimente с обзиром на одређене болести са пописа те у погледу одобравања програма искорењивања тих болести са пописа.

9. Concerning Blue tongue disease / betreffend Blauzungenkrankheit / У вези болести Плавог језика:

the animals showed no clinical signs of bluetongue on the day of shipment
die Tiere zeigen am Tag der Verbringung keine klinischen Symptome der Blauzungenkrankheit
животиње нису показивале клиничке знаке болести плавог језика на дан отпреме;

and/und/ и

The Animals are vaccinated against Serotype _____ of Bluetongue Disease
Die Tiere wurden gegen die Serotypen _____ der Blauzungenkrankheit geimpft
Животиње су вакцинисане против серотипова _____ болести плавог језика

or/oder/или

The Animals are not vaccinated against any type of Bluetongue Disease
Die Tiere wurden nicht gegen Blauzungenkrankheit geimpft
Животиње нису вакцинисане против болести плавог језика

Sowie/further/ даље

9 a. Republic of Austria was free for the last 12 months from Bluetongue disease
Die Republik Österreich ist innerhalb der letzten 12 Monate frei von Blauzungenkrankheit
Република Аустрија је последњих 12 месеци слободна од болести Плавог језика,

or/oder/или

9b. the animals were kept in a country seasonally free from bluetongue since birth or for at least 60 days prior to shipment in accordance with WOAH Terrestrial Code, Chapter 8.3. Infection with bluetongue virus, Article 8.3.7 ,

die Tiere wurden seit ihrer Geburt oder mindestens 60 Tage vor dem Versand in einem Land gehalten, das gemäß WOAH Terrestrial Code, Kapitel 8.3. Infektion mit dem Virus der Blauzungenkrankheit, Artikel 8.3.7, saisonal frei von Blauzungenkrankheit war

животиње су држане од рођења или најмање 60 дана пре отпреме у земљи која је регистрована робна марка ВОАХ земаљског кода, Поглавље 8.3. Инфекција вирусом плавог језика, члан 8.3.7, сезонски без болести плавог језика

or/oder/или

9c. in the period when vectors are active, the animals were protected from attacks from Culicoides in accordance with Article 8.3.13 of the WOAH Terrestrial Code, in a vector-protected establishment for at least 14 days prior to shipment and during transportation and were tested PCR negative for BTV no longer than 5 days prior the shipment

in der Zeit, in der Vektoren aktiv sind, wurden die Tiere gemäß Artikel 8.3.13 des WOAH Terrestrial Code in einem vektorgeschützten Betrieb für mindestens 14 Tage vor dem Versand und während des Transports vor Angriffen durch Culicoides geschützt und wurden höchstens 5 Tage vor dem Versand PCR-negativ auf BTV getestet;

у периоду када су вектори активни, животиње су биле заштићене од напада Цулицоидес у складу са чланом 8.3.13 ВОАХ копненог кодекса, у објекту заштићеном од вектора најмање 14 дана пре отпреме и током транспорта и биле су ПЦР негативне на БТВ не дуже од 5 дана пре отпреме;

Date and nature of test/Datum und Art des Tests/Датум и врста теста:

10. The cattle originate from herds which are free from BSE for at least seven (7) years and the animals have not been fed with proteins originating from ruminants

Die Rinder stammen aus Herden, die seit mindestens sieben (7) Jahren BSE-frei sind und wurden nicht mit Wiederkäuer-Proteinen gefüttert

Говеда потичу из стада која су слободна од БСЕ-а најмање 7(седам) година; Животиње нису храњене протеинима који потичу од преживара

and/und/ и

The cattle were not suffering from or suspect of BSE.

Die Rinder sind nicht an BSE erkrankt und auch nicht BSE-verdächtig.

Говеда нису оболела од спонгиформне енцефалопатије говеда (БСЕ) и нема сумње на БСЕ.

11. The animals have been examined at loading and found healthy and not suspected of any of the infectious diseases transmissible by this species.

Bei der Verladung wurden die Tiere untersucht und für gesund und ohne Anzeichen einer infektiösen Krankheit, die von oder auf diese Art übertragen werden kann, befunden.

Животиње су при утовару прегледане и констатовано је да су здраве и да нема симптома заразних болести које та врста преноси или на коју се преносе.

12. Means of transport used for the cattle have been properly cleaned and disinfected prior to loading. Die

Transportmittel für Rinder wurden vor der Beladung ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert.

Превозно средство коришћено за транспорт говеда прописно је очишћено и дезинфиковано непосредно пре утовара.

13. The cattle on its way to the place of loading and during shipping has not passed through areas that are under veterinarian movement restrictions.

Die Rinder wurden auf ihrem Weg zum Verladeort und während der Lieferung nicht durch Gebiete transportiert, die aus tierseuchenrechtlichen Gründen einer Sperre unterliegen.

Говеда на путу до места утовара и за време испоруке нису транспортована кроз подручја под забраном кретања сходно ветеринарским прописима.

D) Transportation of animals / Transport der Tiere /Транспорт животиња:

Means of transport in which animals are transported are treated with authorized insecticides and/or repellents after adequate cleansing and disinfection at the place of loading

Insecticide/repellent treatment with _____ (insert name of the product) on _____ (insert date) at _____ (insert time)

Die Transportmittel, in welchen die Tiere verbracht werden, wurden nach adäquater Reinigung und Desinfektion am Verladeort mit zugelassenen Insektiziden und/oder Repellentien behandelt.

Behandlung mit Insektiziden/Repellentien _____
(Produktbezeichnung) am _____ (Datum) um _____ (Uhrzeit).

Превозна средства у којима се животиње превозе су третирана применом одобреног инсектицида и/ или репелента после адекватног чишћења и дезинфекције у месту утовара.

Третман инсектицидом/репелентом _____ (назив производа) дана _____ (датум)
у _____ (време)

Done in / Ausgefertigt in/ Састављено at/am/дана

Official Stamp / Dienstsiegel /Службени печат

Signature / Unterschrift /Потпис Official Veterinarian / Amtstier-

arzt/Овлашћени Ветеринар:

(Name, surname and office in printing / Vor-, Familienname und Dienststelle
in Druckbuchstaben / Име и презиме ветеринара и службе штампаним
словима)

(1) Прецртати непотребно/Delete as appropriate

Потпис и печат морају бити у боји различитој од боје штампаног текста. The colour of the signature and stamp shall be different to that of the printing

